مرزها را نابود میکنیم، در کنار یکدیگر مکاتبه و مبارزه میکنیم

نكسر الحدود, نتواصل ونناضل معاً

النـــــــشرة

ضد سياسات الهجرة و ضد الفاشية و التميز ضد النساء و العنصرية والرأسمالية

علیه پلیس، نژاد پرستی، فاشیسم، وطن پرستی و سرمایه داری ضد مهاجر

https://bulletin.espivblogs.net/ • www.facebook.com/Bulletinmag • #1, 9.2018

نحن مجموعة من النشطاء المحليين والمهاجرين، ندعو للتضامن ما بين الشعوب بدون أي شكل من أشكال التميز العنصري المبني على اللون أو العرق أو الأصول أو اللغة، نحن معادين للتميز ضد النساء و متضامنين مع مثليي ومتحولي الجنس، نحن نؤمن بمجتمع مُنظم ذاتياً خالي من الكراهية و الحقد الطائفي و العنصري، نحن نؤمن بقدرة الشعوب على تقرير مصيرها وطريقة عيشها بدون أي نوع من أنواع السلطة لا نؤمن بالقادة و لا بالتبعية لأحد، نحن لا نؤمن بالقوميات و التعصب القومي أو الوطني بل ونحارب تلك الأفكار التي تحض الانسان على كراهية الآخرين، نحن نؤمن بأن جميع البشر متساوون بأعراقهم وجنسهم و ألوانهم مهما كانت و نريد أن نشدد على أننا لا نعادي أي أحد بتاتاً بناءً على الأشياء المذكورة، عداءنا موجه لأولئك الذين يستحوذون على السُلطة و يحكمون بغير عدل و على الرأسماليين الذين يتحكمون بالمجتمعات عن طريق الأموال، عداءنا مكرس لإسقاط العنصرية والفاشية و القومية و التطرف الديني، نحن نحارب الحدود و نرفض أن نكون خاضعين للقوى الفاشية و الديكتاتورية أينما وجدت ومهما كانت ايدولوجيتها، نريد أن نوضح مجدداً بأننا مجموعة من النشطاء في المجال السياسي، لا نتبع لأي حزب سياسي ولسنا بمتطوعين. مبادرتنا تهدف لتحطيم حواجز التواصل، وتوحيد نضالاتنا في كل من مخيمات المهاجرين والمدينة.

مجموعتنا مفتوحة لأي شخص يوافق على ما ورد أعلاه, ويريد أن يكون جزء من مبادرتنا.

تستطيع أن تتواصل معنا على الايميل: bulletin@espiv.net

ما یک گروه از فعالان محلی و مهاجر هستیم. شعار ما همبستگی میان مردمی ایست که عاری از هر گونه تبعیض نژادی بر اساس رنگ، نژاد، اصل و نسب و زبان است. ما مخالف تبعیض علیه زنان و در کنار همجنسگرایان و ترنسها ایستاده ایم. ما به خودمختاری و جامعه عاری از تنفر اعتقاد داریم. ما معتقدیم که مردم توانایی تعیین سرنوشت خویش را دارند. ما به هیچگونه نوع رهبری یا وابستگی به شخص خاصی اعتقاد نداریم. ما به ناسیونالیسم و هرگونه تعصب به وطن اعتقاد نداریم. ما حتی با این قبیل از اعتقادات که مردم را تحریک به تنفر از یکدیگر میکند، مبارزه میکنیم. ما معتقدیم که تمامی انسانها با یکدیگر با هر شکل و نژاد، جنسیت و رنگ برابرند. باید این نکته ذکر شود که ما هیچگونه خصومتی با مردم نداریم ولی با هرگونه نوع بی عدالتی، قدرت و ستم که با استفاده از سرمایه جوامع را کنترل میکنند، مبارزه میکنیم. مبارزه ما برای جلوگیری از تشدید نژادپرستی، فاشیسم و افراطگرایی ایست. ما با مرز بندی مبارزه میکنیم و اصل فعالیت ما علیه قدرتهای فاشیسم و دیکتاتوری با هر شکل، رنگ و ایدئولوژی است. مبارزه ما در زمینهی سیاست است. ما هیچگونه رابطه با حزبهای سیاسی نداشته و سرباز های داوطلب نیستیم. هدف ما کمک به شکستن مرز بین شهر و کمپهای مهاجرین بوده و همچنین، کمک به مکاتبه و متحد شدن در مبارزه علیه ستم

گروه ما به روی هر کسی که با بیانیه بالا موافق بوده و دوست دارد ما را در این مبارزه همراهی کند، باز است

تماس با ما: bulletin@espiv.net

محتويات النشرة رقم ١

صفحة ٢: الوضع الحالي للمهاجرين في الجزر و في البر الرئيسي + قوانين جديدة تم تمريرها
صفحة ٣: وعود كاذبة و سجن القُصّر
صفحة ٤: الشهادات المتكررة لعمليات الإبعاد غير القانونية على الحدود البرية اليونانية التركية
صفحة ٥: مقابلة مع عضو سابق في مبنى اورفانوتروفيو المنظم ذاتيا
صفحة ٦: احتجاج مخيم أوريوكاسترو
صفحة ٨: علومات عن الانتفاضات/النضالات في موريا ٣٥ و بيترو رالي ١٠ و هارمانلي ١

طُبِعَ مِنْ قِبَلِ "Titivillus" "مَجْموعةٌ مُنظمةٌ ذاتياً في مَدِينةِ إوانينا – للتواصل: titivillus@espiv.net

الوضع الحالي للمهاجرين في الجزر و في البر الرئيسي + قوانين جديدة تم تمريرها

ما هو الوضع على الحدود الآن؟

عن طريق البر، زادت التدفقات منذ أبريل 2018 ، مما شل تقريبا جميع إجراءات "الاستقبال". تم سجن المهاجرين في مرافق الاحتجاز في منطقة إفروس التي تخزن ثلاثة أضعاف قدرة استيعابها. مع عدم وجود معلومات حول ما سيحدث بعد الاحتجاز. وكان هذا الإجراء فقط للجنسيات التي تعتبرها الدولة اليونانية غير قابلة للترحيل.
بالنسبة لأولئك الذين يعتبرون قابلون للترحيل، إجرائاتهم المعتمدة هي أشهر من الاعتقال وسوء المعاملة ، حتى الإفراج المحتمل أو الترحيل.
والأكثر من ذلك، الإبعاد الغير قانوني إلى تركيا، بعد تعرضهم للضرب والسرقة على يد الشرطة في كلتا الدولتين (اليونان وتركيا) هي حقيقة شائعة.
عن طريق البحر ، لا يزال الوضع يائسا على قدر المساواة. يواصل القيد الجغرافي فرض عقوبة على المهاجرين الوافدين إلى الجزر.
وعلى الرغم من أن مجلس الدولة، وهو المحكمة الإدارية العليا، صوت لصالح وقف هذا التقييد، فقد تدخلت وزارة سياسة الهجرة أخيراً، بحيث يستمر احتجاز المهاجرين في الجزر، في ظروف لا إنسانية رهيبة، هدف لمختلف الهجمات الفاشية والعنف المؤسساتي.

خدمة اللجوء

الطريقة الوحيدة للحصول إلى وثائق قانونية في اليونان هي من خلال التسجيل في خدمة اللجوء. ومع ذلك ، يكاد يكون من المستحيل تحديد موعد عبر السكايب. يوميا هناك أعداد من الناس يصطفون خارج مباني هذه الخدمات، على أمل الحصول على موعد من أجل تجنب الاحتجاز. والأكثر من ذلك، حتى لو قمت بتحديد موعدك الأول، فستضطر إلى الانتظار على الأرجح لمدة عامٍ أو عامين حتى موعدك الثاني الذي سيقرر مصيرك بجعلك قانونياً أم لا.
إضافةً إلى كل ذلك، فإن القانون الجديد بشأن إجراءات اللجوء، الذي تمت الموافقة عليه للتو ، يزيد من سوء الوضع. وسيتم اختصار عملية الطعون المقدمة للطلبات المرفوضة ويمكن فرض قيود على سفر طالبي اللجوء الذين يتم نقلهم من الجزر اليونانية إلى البر الرئيسي.
بالنسبة لأولئك الذين يمكنهم التقدم بطلب لجمع شمل الأسرة مع أفراد أسرهم المقربين في دول الاتحاد الأوروبي الأخرى ، فإن الشروط المسبقة والقيود الزمنية تجعل من المستحيل إعادة لم شمل العديد من أفراد العائلة مرة أخرى. حتى إذا كنت تستوفي المعايير، فهذا إجراء قد يستغرق عامين تقريباً حتى يتم تحقيقه، مبقياً الوالدين أو الأشقاء بعيداً عن بعضهما لفترة طويلة جداً.

القُصّر غير المصحوبين

يمكن اعتبار قانون حماية القُصّر في اليونان "نكتة سيئة"، لأنه يتطلب أن يبقى الأطفال الذين لا يعيشون في مأوى للقصر في السجن "لحمايتهم" إلى أن يتاح مكان لهم في مأوى ما. يوجد حالياً 1091 مكان في الملاجئ المملوءة و 2745 قاصرًا في قائمة الانتظار للمأوى. من بين هؤلاء الـ 2745، ينتظر 567 سجناء في مراكز احتجاز مغلقة ، في زنزانات مراكز الشرطة أو المخيمات. وغني عن الذكر أن إساءة المعاملة ووحشية الشرطة إلى جانب الظروف المعيشية الرهيبة هي سمة مشتركة لهذه "الحماية" التي توفرها الدولة.

المخيمات

عندما بدأت فكرة المخيمات لأول مرة من قبل الدولة اليونانية في عام 2016 (بعد إخلاء إيدوميني)، كنا نعارض بشدة إنشاء مساحات كبيرة في الخارج والبعيدة عن المنطقة الحضرية والعين العامة. لقد عارضنا تلك القرى النائية، تلك النقاط ذات السيطرة والتبعية، حيث ترك المهاجرون ليعيشوا في ظل ظروف غير كريمة. كان النموذج المقترح عبارة عن منازل داخل المدن، حيث يمكن أن يكون المهاجرون جيراننا وحيث يمكننا تبادل تجاربنا المشتركة والتنظيم معاً.
ومع دخول المزيد من المهاجرين إلى اليونان و مع عدم تشييد أي بنى تحتية مناسبة لاستقبالهم، ينتهي الأمر بأعداد كبيرة من المهاجرين بلا مأوى في الحدائق والمباني المهجورة في ثيسالونيكي، حيث لا يتوفر لهم حتى ظروف المخيم الصعبة. تضاعفت أعداد المهاجرين في المخيمات الى ضعفين أو ثلاثة أضعاف (في ديافاتا يوجد ما يقرب من 2000 مهاجر، مع أن قدرة تحمل المخيم الاعتيادية هي 700 مهاجر، وفي لاجاديكيا يبلغ عددهم 700 تقريبا، (عندما كانت المساحة تكفي لـ 350). وقد حدث هذا لإخفاء عار الحكومة الذي لا يسمح للعائلات التي لديها أطفال بالرضاعة بالنوم خارج محطة الحافلات في سالونيك. لكنهم يستطيعون النوم بالخارج في الخيام أو بدونها، في المساحات العامة للمخيمات، مكتظة ببعضها البعض دون أي مراعاة للكرامة.
وفي الوقت نفسه، ستفتح المعخيمات التي كانت مغلقة بسبب عدم أهليتها للعيش، مرة أخرى الآن كطريقة سريعة ورخيصة لإبعاد هؤلاء الأشخاص.

ألمانيا واليونان تصلان إلى اتفاق لإعادة المهاجرين

يوم الجمعة ، 17 أغسطس، 2018، أعلن المتحدث باسم وزارة الداخلية الألمانية أن ألمانيا واليونان قد توصلتا إلى اتفاق يسمح لألمانيا بإعادة المهاجرين غير القانونيين على حدودها مع النمسا وإعادتهم إلى اليونان. ووافقت المستشارة انجيلا ميركل والاسبانية بيدرو سانشيز على حل وسط مماثل قبل اسبوع من الاتفاق مع اليونان. الاتفاق اليوناني، على غرار الاتفاق مع إسبانيا، سيسمح لألمانيا بإرسال مهاجرين يدخلون عبر الحدود الألمانية مع النمسا إلى اليونان في غضون 48 ساعة، إذا كانوا قد تقدموا مسبقاً بطلب اللجوء في اليونان بعد يوليو 2017. وفي المقابل، وافقت ألمانيا على التعامل مع تراكم طلبات لم شمل الأسرة بحلول نهاية عام 2018، وإعادة النظر في القضايا المتنازع عليها. وقال المتحدث باسم وزارة الداخلية الألمانية أن ألمانيا كانت أيضاً في مفاوضات "متقدمة جدا" بشأن صفقة مماثلة مع الحكومة الإيطالية

وعود كاذبة و سجن القُصّر

كان فريد قد وصل إلى اليونان في عيد الميلاد عام 2017، وقد بلغ من العمر 17 عاماً تقريباً ، باحثاً عن الأمان وخيار البدء بحياة جديدة ولكن لم يكن هناك أقارب يمكن أن يأتوا معه. لكن فريد تعلم بالطريقة الصعبة ما هي حقوق الإنسان في أوروبا و ماهية نوع الأمان الذي توفره اليونان له. قصة خيبة الأمل و واقع قاسي للقصر في اليونان. مجرد قصة واحدة .محزنة من العديد من القصص المشابهة

المُقابل: كيف وصلت إلى ميتاغوغون؟

فريد: لقد كنت في أثينا لمدة 7 أيام بقصد .الزيارة؛ عدت إلى ديافاتا وكنت قد طُردت

المُقابل: ماذا حدث بالضبط حتى انتهى بك الأمر من ديافاتا الى ميتاغوغون؟

فريد: عندما عدت إلى ديافاتا أخبرني العامل الاجتماعي الخاص بي في المنظمة هناك أنه إما سأذهب للنوم في الشوارع أو أستطيع الذهاب إلى ميتاجوجون لمدة 15 يوماً فقط، و من هناك سيتم نقلي إلى مخيم آخر. قلت .حسناً سأذهب إلى ميتاغوغون

المُقابل: ماذا حدث لك هناك بعد ذلك؟

فريد: بعد لحظات قليلة جاءت الشرطة وأخذتني. في النهاية لم تكن المدة 15 يوماً بل .30 يوماً

المُقابل: لكم من الوقت مكثت في ديافاتا؟

فريد: عشت لمدة 5 أشهر في كرافان هناك، بعد 3 أشهر في "المساحة الآمنة" للأطفال. قبل ذلك بقيت في الكرافان، كان ذلك بسبب عدم توفر مساحة كافية لنا في المساحة .الآمنة

المُقابل: هل أبلغوك بشكل مُسبق ماذا سيحدث عندما تغادر المكان الآمن لبعض الليالي؟

فريد: أخبروني أنه بإمكاني الذهاب لمدة 5 أيام إلى أثينا. لقد واجهت مشاكل في أثينا لذلك اتصلت وسألت ما إذا كنت أستطيع البقاء يومين آخرين وقالوا لي أنه لا توجد مشكلة، ولكن عندما عدت كان هناك شخص .آخر في سريري

المذيع: ماذا حدث في سجن ميتاغوغون؟

فريد: في ميتاغوغون ضربونا بشكل اعتيادي. ذات مرة كان هناك شخص حاول أن يحرق بطانيته. بعد أن ضربونا جميعا. كل يوم .تقريباً، كان هناك الكثير من المشاكل

المُقابل: كم عدد الأطفال الذين شاهدتهم هناك؟

فريد: في السجن؟ أكثر من 150 – 200 في 10 زنزانات. لكن لم هناك أطفال فقط، وكذلك .كبار. لكنهم لم يكونوا معنا في نفس الزنزانة

المُقابل: هل تعلم لماذا كان الكبار هناك؟

فريد: لا ليس لدي فكرة. لقد أتيحت لنا الفرصة للتحدث ولكني تحدثت فقط عن احتياجاتي، لم أهتم لماذا كان الآخرون في .الداخل

المُقابل: إلى متى بقي الآخرون؟

فريد: أيضًا حوالي الشهر، من 30 إلى 40 .يوماً

المُقابل: هل ;كان من المسموح لك استخدامك لهاتفك الخلوي؟

فريد: كنا نحصل على 5 € كل يوم لشراء طعامنا. بطاقة الرصيد كانت تكلف 4 € ، كان عليك أن تختار بين شراء بطاقة هاتفية و بين تناول الطعام. أنا اخترت أن آكل. لم أستطع أن أتصل بأسرتي طوال الـ 30 يوماً. هاتفي لم يكن بحوذتي. عندما وصلت إلى السجن، أخذوه مني و لم أره ثانية حتى يوم مغادرتي. لم أتمكن من إخبار أي شخص أين .أنا وكيف حالي طوال ذلك الوقت

فريد: لقد عانيت من الكثير من المشاكل منذ أن وصلت الى اليونان. ليس لدي سوى المشاكل في حياتي. في كل مكان يحاول الناس أن يسرقوا مني. سُرقت من كل ما عندي من اللباس عندما حاولت العثور على .أشيائي بعد أن جئت من ميتاغوغون

المُقابل: كيف كنت تقضي يومك في ميتاغوغون؟

فريد: (ضاحكاً) كنا نجلس فقط. كنت قد طلبت ورقة وقلم. بعد 20 يومًا حصلت عليهما، بعد 30 يوماً كنت قد غادرت. لم يكن هناك شيء يمكن القيام به، لم يكن بإمكانك .حتى أن تنام

المُقابل: ماذا أخبرك رجال الشرطة عندما سألتهم كيف ستستمر الأمور؟ كيف كانوا يتحدثون معك؟

فريد: قالوا أنهم لا يعرفون، أنهم لا يعرفون .شيئاً. كلهم كانوا يقولون نفس الشيء

المذيع: هل حصلت على زيارات؟

فريد: قالت منظمتي غير الحكومية أنها

ستأتي مرة واحدة في الأسبوع. لم أحصل على أي زيارات. جاءت المنظمة غير الحكومية مرة واحدة فقط وقالت أن أوراقي تبدو جيدة .لكنهم لا يعرفون متى يمكنني المغادرة

المُقابل: كيف تم إطلاق سراحك؟ هل تم إبلاغك مقدماً؟

فريد: لقد أُخبرت في نفس اليوم. الأمر نفسه حدث لنا جميعاً. لا يمكن أن تعرف مقدماً. كنا نعرف فقط أن الناس يغادرون أيام .الاثنين و الثلاثاء و الجمعة

المُقابل: هل يمكن أن تخبرنا عن الطعام؟

ماهو الطعام الذي بإمكانك شراءه بـ 5 €؟

فريد: كان الطعام جاهزاً. لم يكن يتوجب علي .الطهي، ولكن الطعام لم يكن كافياً لكل منا

فريد: هل تعرف لماذا فعلوا ذلك لي؟ هل يمكن أن تخبرني لماذا عاملوني كأنني مجرم؟ !أنا لاجئ

المذيع: إنهم يسمون ذلك الاحتجاز ذو الحماية. الأماكن التي تسمى بـ "المساحة الآمنة" في المخيمات غير الإنسانية، والأماكن في المنازل والأماكن في المخيمات الأخرى ليست كافية، لا تكفي لجميع القاصرين غير المصحوبين بأُسرهم. بالإضافة الى ذلك العديد من الأماكن التي يجهزونها في ظروف سيئة. على أي حال، اليونان ملزمة برعاية جميع الأطفال الغير مصحوبين من ذويهم. اليونان هي المسؤولة. إذاً ما يفعلونه هو أنهم يلوون حقوق الإنسان كي يكون الأطفال آمنين ويقولون أنهم وضعوكم في سجونهم، سيعرفون دائما أين أنت و "يهتمون" بك مع رجل الشرطة لديهم. هذه هي الطريقة التي يفهمون بها حقوق الإنسان. وهذا هو السبب في أنهم جلبوك الى هنا

الشهادات المتكررة لعمليات الإبعاد غير القانونية على الحدود البرية اليونانية التركية

Watch The Med – Alarmphone
يوليو 16

شهد الـ Alarmphone عمليتا إعادة أخريتين في منطقة ايفروس منذ حوالي أسبوع ، نشرنا بيانا ينددان بعمليتي إبعاد غير قانونيتن شهدناهما على الحدود البرية اليونانية التركية. للأسف ، شهدنا .اثنتين من عمليات الدفع الأخرى في الأيام التالية لهذه الأحداث
وقد أبلغتنا المجموعة الأولى المكونة من 12 شخصاً من سوريا والعراق، والتي كانت امرأة مسنة وطفلين من بينهم، بأنهم تم القبض عليهم على الأرض اليونانية وأُجبروا على العودة إلى تركيا. حدث في الخامس والسادس من يوليو. المجموعة الثانية المكونة من 19 شخصًا من سوريا والعراق، بما في ذلك طفل عمره عام واحد، وامرأة حامل ورجل مصاب بكسر في الساق الذي أخبرنا عن عملية الإبعاد في التاسع من يوليو. ووفقاً لإحدى الشهادات، فقد تعرض رجال المجموعة للضرب على أيدي السلطات اليونانية. تم أخذ ممتلكاتهم من الهواتف والمال وجوازات السفر والطعام للرضيع. ثم أجبروا على العودة عبر نهر إفروس إلى الجانب التركي وهُددوا بعدم العودة إلى .اليونان مرة أخرى
مرة أخرى، يعبّر الـ Alarmphone عن قلقه الشديد حيال هذه الشهادات المتكررة لعمليات الإبعاد غير القانونية على الحدود البرية اليونانية التركية. نطالب باحترام حقوق الإنسان و القانون الدولي .بشكل واضح يمنع عمليات الإبعاد هذه
!احموا الناس وليس الحدود

Watch The Med – Alarmphone
يوليو 6

يشهد الـ Alarmphone عملية إعادة غير قانونية أخرى – السلطات اليونانية تضرب وتسرق مجموعة من المسافرين عند نهر ايفروس
بعد ظهر أمس، تلقت Watch The Med – Alarmphone نداء استغاثة من مجموعة من المهاجرين السوريين والعراقيين واليمنيين والسودانيين الذين عبروا الحدود إلى اليونان سعيا وراء الحماية الدولية. تم العثور على المجموعة من قبل الشرطة اليونانية. وما يثير الصدمة أن الشرطة سلمت المجموعة إلى الضباط اليونانيين الذين لم يترددوا في استخدام العنف والترهيب لإخافة الجماعة وإرغامهم على .ركوب قارب لإعادتهم إلى الأراضي التركية
يأتي ذلك بعد خمسة أيام فقط من شهادة الـ Alarmphone لعملية أخرى غير قانونية على الحدود البرية اليونانية التركية، عندما تم ضرب مجموعة من المهاجرين وحرمانهم من حق طلب اللجوء من قِبل السلطات اليونانية المقنعة
(اقرأ المزيد هنا: https://goo.gl/Mmnen6)
يدين الـ Alarmphone هذه العمليات القاسية التي تقوم بها السلطات اليونانية على طول الحدود البرية اليونانية مع تركيا التي تنتهك بشكل خطير حقوق الإنسان الأساسية والكرامة الإنسانية. .نطالب بإجراءات فورية لوقف هذه الهجمات من الحدوث

Watch the med
ALARMPHONE
لا انقاذ، بل انذار لحالات الاستغاثة في البحر
طوارئ اتّصل ب
00334-86-51-71-61

معلومات الاتصال: اتصل بالرقم 0033486517161
http://www.alarmphone.org
صفحة Facebook: https://www.facebook.com/watchthemed.alarmphone/
https://twitter.com/alarm_phone

إذا كنت ، أو شخصًا تعرفه ، في حالة استغاثة في البحر ، فالرجاء الاتصال بنا عبر 0033486517161 أو عبر رسالة من خلال facebook.

مبنى اورفانوتروفيو السكني المنظم ذاتياً بدأ بالعمل في ثيسالونيكي في 4 ديسمبر، 2015، مباشرة بعد محاولة الاتحاد الأوربي إغلاق طريق البلقان. تم إخلاؤه و هدمه من قبل السلطات في 27 يوليو، 2016، مباشرة بعد مخيم NoBorder في ثيسالونيكي، هذه مقابلة مع عضو سابق في المبنى، الذي يعيش الآن في إسبانيا

كيف قابلت الناس من Orfanotrofeio ؟

التقينا من خلال صديق لي من الجزائر كان يعيش هناك ، وناقشوا ما إذا كنت سأستطيع العيش هناك ، وهكذا بدأت العيش هناك.

كيف كان التعاون بين المهاجرين والسكان المحليين في المبنى؟

كان ممتازًا ، وكان تعاوننا قائمًا على الاحترام المتبادل وعلى كفاحنا المشترك بالإضافة إلى المشاعر الإيجابية التي كانت موجودة دائمًا من خلال ممارسة بعض الأنشطة مثل الطهي الجماعي أو الغناء أو لعب كرة السلة في ساحة المبنى.

كيف كان الروتين اليومي؟

الروتين اليومي يختلف من شخص لآخر. في كل يوم ، يجب على المقيمين الذين يعيشون في غرف مختلفة إعداد وجبة الغداء وتنظيف المبنى ، وكذلك حضور التجمعات حيث نتحدث عن القضايا بطرق عديدة من أجل خلق جو مناسب للسكان.

هل وجدت أي أسس مشتركة للمبادئ والنضالات للمهاجرين والسكان المحليين؟

بالطبع كان من الواضح حقاً أننا نتشارك العديد من المبادئ والنضالات ، وقد لاحظنا مدى دعمنا لبعضنا البعض ، وهذا هو الكفاح الذي جعل هذا الدعم يرتفع كلما واجهنا صعوبات أو مشاكل.

كيف كان مساهمة المهاجرين في التنظيم الذاتي في Orfanotrofeio ؟

كان الأمر أكثر طبيعية بالنسبة للمهاجرين بدلاً من شيء جديد. عاش معظم المهاجرين في ظروف صعبة للغاية في المخيمات ، لكن المبنى كان مناسبًا حقًا للمهاجرين لإظهار مدى فعاليتهم عندما يتعلق الأمر بالتنظيم الذاتي.

كيف كانت تجربتك مع نموذج التنظيم الذاتي؟

لقد كانت تجربة رائعة تعلمت فيها الكثير عن نفسي وعن الآخرين أيضًا ، وأنا أتوق إلى أن أكون قادرة على المساهمة في هيكل مماثل للتنظيم الذاتي في المستقبل.

Welcome to Europe أطلقت صفحة جديدة على الفيسبوك لليونان. في حين أن الموقع الإلكتروني w2eu.info يوفر المزيد من المعلومات المستقلة على المدى الطويل للاجئين والمهاجرين القادمين إلى أوروبا لدعمهم في نضالهم من أجل حرية التحرك، تهدف صفحة الفيسبوك الجديدة لتمكين المهاجرين من الوصول إليها بسهولة أكبر للإجابة على الأسئلة الملموسة المتعلقة بالوضع في اليونان. الأمر ذاته ينطبق على الموقع، ستكون الصفحة متاحة بأربع لغات (الإنجليزية والعربية والفارسية والفرنسية).

بدأ موقع webguide في عام 2010 بعد مخيم noborder غير الرسمي في ليسفوس وهو مشروع ولد من رحم النضالات المشتركة لمجموعة من الأشخاص الواصلين حديثًا إلى جزر بحر إيجة ونشطاء من جميع أنحاء أوروبا. الموقع يوفر اتصالات و طرق للوصول إلى شبكات التضامن في الكثير من المدن في جميع أنحاء أوروبا وحول البحر الأبيض المتوسط.

يرجى النشر والمشاركة: https://www.facebook.com/w2eu.gr

www.w2eu.info
Independent information
for refugees and migrants coming to Europe
معلومات مستقلة للاجئين و المهاجرين القادمين الى اوروبا
اطلاعات مستقل برای پناهندگان و مهاجران آینده به اروپا
Informations indépendantes
pour réfugiés et migrants arrivant en Europe

احتجاج معسكر أورايكاترو

قبل عامين ، خارج معسكر أورايوكاسترو، دُهست امرأة وأطفالها وماتوا، لم يكن هذا مجرد حادث من قبل سائق غبي بل خطأ العزلة التي تولد ظروف المخيمات. عندما يُعزَل الناس على أطراف المدن، عندما يعيشون في ظروف سيئة، عندما تصنع الدولة أشخاصاً "غير مرئيين" و أشخاصاً غير شرعيين، لا توجد حوادث، بعد هذا الحادث لم يستسلم بعض المهاجرين من معسكر أورايوكاسترو, وكانوا قد حاولوا كسر العزلة و قاموا بالاحتجاج في مدينة سالونيك معنا، لقد نظموا فعاليات في المخيمات وقاموا بتصوير مقاطع فيديو و انشئوا مواقع شبكات لمشاركة تجاربهم مع الظروف المروعة في المخيمات، لقد أكلنا وقضينا بعض الوقت معاً، داخل المخيمات وأيضاً في المدينة، لقد أدركنا أنه قد يكون لدينا اختلافات لكننا أدركنا أيضاً أننا قادرون على الكفاح سوية. عندما قررت الدولة إغلاق المعسكر في فبراير 2017 ، لم يقبل الناس بأن يتم نقلهم إلى مخيم عسكري آخر فظيع ويتم فصلهم من أصدقائهم وعائلاتهم. لقد قاموا بالاحتجاج ، وقاموا بالمطالبة بحياة ذات ظروف أفضل وكانوا قد فازوا بالانتقال إلى المنازل. هذه هي الرسالة التي كتبوها لمشاركة نضالهم

السلطات العزيزة ، نحن التسعة آخر السكان الذين يقيمون في مخيم أورايكاسترو نحتج ضد نقلنا إلى معسكر آخر. نتفهم أنه عليكم إغلاق المخيم، لكننا لا نريد أن ننتقل إلى مخيم آخر، مخيم فيريا واليكساندريا اللذين اقترحتموهما بعيدان جداً ، لدينا أصدقاء وعائلات في ثيسالونيكي، وقد تم فصل بعضنا عن أشقائنا لأننا لا نُعتبر من قِبل السلطات جزءاً من أسرنا ، وربما قد لا يتم إعادة توطيننا إلى نفس البلد، قد لا نحصل على فرصة رؤيتهم لسنوات عديدة، من فضلكم لا تحرمونا من هذه الفرصة الأخيرة للبقاء بالقرب من أصدقائنا وعائلاتنا قبل إعادة توطينهم، بقينا في مخيم إيدوميني والآن في أوريوكاسترو في ظروف غير إنسانية و سيئة للغاية، نحن لا نريد أن ننتقل إلى مخيم آخر و نكون غير مستقرين مرة أخرى، مهما كانت المخيمات الأخرى جيدة، فإن ظروف المخيمات بشكل عام ليست جيدة لنا، يستغرق الأمر وقتًا حتى تعتاد على المخيم الجديد وقد أدت كل خطوة دائماً إلى مشاكل جديدة، لا يوجد أيٌ من هذه المعسكرات مناسبة للبشر للعيش فيها، وقد أجرى بعضنا أيضًا مقابلاتنا الثانية و وُعدنا بنقلنا إلى شقة أو فندق بعد المقابلة الثانية، اليوم تم نقل العائلات إلى فنادق، نحن نتفهم أن الأسر التي لديها أطفال يجب أن تكون ذات أولوية ونحن سعداء بأنهم سيعيشون في ظروف أفضل الآن، ولكن ماذا عنا؟ لقد طالبنا ببساطة بحقنا في البقاء في حالة أفضل أيضًا ورُفضنا، للأسف ، كان أحد المهنيين في الوزارة الذين حضروا اليوم فظا تجاهنا، نأسف لأن البعض منا صاح وغضب، نأسف لأن أحدنا دفع أحد أعضاء فريق العمل، لقد عانينا الكثير في بلادنا لدرجة أننا لا نستطيع في بعض الأحيان التحكم في عواطفنا، نعتذر إن كنا قد قللنا من احترام أو اذينا أي شخص، نحن آسفون لاضطرانا للهروب من الحرب، توفي أفراد عائلتنا وأحبائنا، نحن منقسمون عن عائلاتنا، فقدنا بيوتنا وتعليمنا وكرامتنا، نحن مصدومون، وعلى الرغم من أننا قد نبدو شباناً أقوياء، فإن بعضنا ضعفاء أيضاً، ماذا عنا؟؟ لقد قيل لنا أنه إذا لم نتحرك فإن الوزارة اليونانية سترسل الشرطة لإخلائنا بالقوة، نحن نعرف ماذا يعني ذلك وقد رأينا من قبل، هم سيؤذوننا، نحن آخر تسعة من المقيمين في مخيم أوريوكاسترو للاجئين نناشد المفوضية والمجلس النرويجي للاجئين أن يساعدونا، نحن لا نريد أن نقاتل ولا نريدهم أن يجبرونا ويضربوننا أيضا، نعد بأن نكون هادئين ونعد بالاحتجاج السلمي ولكننا لا نريد الانتقال إلى مخيم آخر، يرجى من مجلس اللاجئين النرويجي ومفوضية الأمم المتحدة لشؤون اللاجئين إعادتنا إلى كرامتنا وإبقائنا في مأمن من الطبع القاسي للشرطة العسكرية التي قد تأتينا، يرجى حمايتنا. أعطونا حقنا في العيش في ظروف عادية على الأقل، نحن تسعة أشخاص ونطالب بثلاث غرف لنا لنتشاركها سويةً. هذا كل مافي الأمر

Oraiokastro camp protest, Kamara, 10.2016

Welcome to Europe has launched a new **facebook page for Greece.** While the webguide w2eu.info provides more long term independent information for refugees and migrants coming to Europe to support them in their struggles for freedom of movement, the new facebook page aims to be accessible more easily for concrete questions concerning the situation in Greece. like the webguide itself it will be accessible in four languages (English, Arabic, Farsi, French).

The webguide started in 2010 after the noborder camp in Lesvos and it is a project born out of a common struggle of newly arriving people on the Aegean Islands and activists from all over Europe. It provides contacts and access to networks of solidarity in a lot of cities all over Europe and around the Mediterranean.

Please like and share: **https://www.facebook.com/w2eu.gr/**

www.w2eu.info

Welcome to Europe a présenté une nouvelle **page Facebook pour la Grèce.** Tandis que le guide web w2eu.info (http://w2eu.info/) fournit davantage d'informations indépendantes à long terme sur les réfugiés et les migrants qui viennent en Europe pour les aider dans leur lutte pour la liberté de mouvement, la nouvelle page Facebook se veut plus accessible pour des questions concrètes concernant la situation en Grèce. Comme le guide Web lui-même, il sera accessible en quatre langues (anglais, arabe, farsi, français).

Le guide Web a été lancé en 2010 après le camp No Border à Lesbos et il est le résultat d'une lutte commune des nouveaux arrivants des îles de la mer Égée et des militants de toute l'Europe. Il fournit des contacts et de l'accès à des réseaux de solidarité dans de nombreuses villes d'Europe et de la Méditerranée.

Liker et partager la page : **https://www.facebook.com/w2eu.gr/**

Struggles in Oraiokastro camp 2016-17

Two years ago, outside of Oraiokastro camp, a woman with her children got hit by car and died. That wasn't only an accident by a stupid driver but a fault of isolation that creates the conditions of the camps. When the people get isolated at the edges of the cities, when they live in terrible conditions, when the state constructs "invisible" and illegal people, there are no accidents.

After this incident some immigrants of Oraiokastro camp did not give up. They did try to break the isolation and they protested in the city of Thessaloniki with us. They organized events in the camps, they created videos and sites networks to share their experiences with the awful conditions in the camps. We ate and spent time together inside the camps and also in the city. We realized that we may have differences but we also realized that we can fight together. When the state decided to close the camp on February 2017, the people didn't accept the fact that they will be moved to another awful camp and to be separated by their friends and families. They protested demanding better life conditions and they won to be move in houses. This is the letter they wrote to share their struggle:

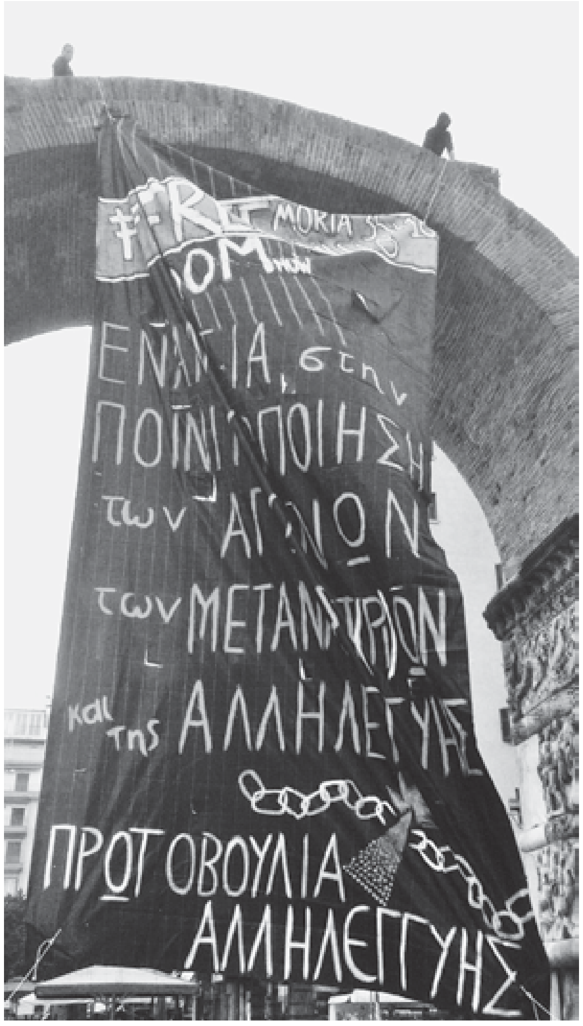
Dear Authorities, We the last remaining nine residents of Oraiokastro Refugee camp are PROTESTING against moving us to yet another military camp. We understand you have to close the camp. But we do not want to be moved to another camp. The camps Veria and Alexandria that you are suggesting are too far away. We have friends and families in Thessaloniki. Some of us have been split up from our siblings as we are not considered to be part of our own families. We may not even be relocated to the same country as them. We may not get the opportunity to see them for many years. Please don't rob us of this last opportunity to stay near our friends and families before relocation. We stayed in Idomeni camp and now Oraiokastro in very poor inhumane conditions. We don't want to move to another camp and be unsettled again. No matter how good the other camps may be, camps' conditions are not good for us. It takes time to get used to a new camp and every move has always led to new problems. None of these camps are suitable for human beings to live in. Some of us have also had our second interviews and we were promised to be moved into an apartment or a hotel after the second interview. Today the families were moved to a hotel. We understand that families with children should be a priority and we are happy they will be living in better conditions now. BUT WHAT ABOUT US? We simply asked for our right to stay in a better condition also and we were faced by refusal. Unfortunately one of the ministry professionals who attended today was rude to us. We are sorry that some of us shouted and became angry. We are sorry that one of us pushed a member of the staff over. We have suffered a lot in our countries that sometimes we can't control our emotions. We are sorry if we disrespected or hurt anyone. WE ARE SORRY that we had to flee war. Our family members and loved ones died. We are split up from our families. We lost homes, our education and our dignity. We are traumatized and although we may seem like strong young men some of us are vulnerable too. WHAT ABOUT US? We have been told that if we don't move then the Greek ministry will send police to evacuate us by force. We know what that means and we have seen it before. THEY WILL HURT US. We the last nine remaining residents of Oraiokastro Refugee Camp are appealing to UNHCR and the Norwegian Refugee Council to please help us. We don't want to fight and we don't want them to force and hurt us either. We promise to be calm and we promise to peacefully protest but we don't want to move to another camp. Norwegian Refugee Council and UNHCR please give us back our dignity and keep us safe from the harsh nature of the military police who maybe are coming for us. Please protect us. Give us our right to at least have a standard living condition. There are nine people left and we request three rooms for nine of us to share. That is all. Abdo Alrajab, Raed Anbtawy, Mustafa Aldeider, Shas Alkasem, Basel Yatakan, Abdelilah Alhamoud, Loay Ammar, Mahamoud Bayer & Belal Mustafa.

L'expérience des luttes au camp d'Oraiokastro

Il y a deux ans, à l'extérieur du camp d'Oraiokastro une femme avec ses enfants a été frappée par une voiture et est décédée. Ce n'était pas seulement un accident provoqué par un conducteur stupide, mais une faute d'isolement crée par les conditions des camps. Quand les gens sont isolés à la périphérie des villes, quand ils vivent dans des conditions terribles, quand l'État construit des personnes "invisibles" et illégales, il n'y a pas d'accidents. Après cet incident, certains immigrants du camp d'Oraiokastro n'ont pas abandonné. Ils ont essayé de briser l'isolement et ont manifesté avec nous dans la ville de Thessalonique. Ils ont organisé des événements dans les camps, ils ont créé des vidéos et des réseaux de sites pour partager leurs expériences concernant les conditions déplorables dans les camps. Nous avons mangé et passé du temps ensemble dans les camps et aussi dans la ville. Nous avons réalisé que nous pouvons avoir des différences, mais nous avons également réalisé que nous pouvons lutter ensemble. Lorsque l'État a décidé de fermer le camp en février 2017, les gens n'ont pas accepté le fait qu'ils seraient transférés dans un autre camp et qu'ils seraient séparés par leurs amis et leurs familles. Ils ont protesté en exigeant de meilleures conditions de vie et ils ont gagné à déménager dans des maisons. Voici la lettre qu'ils ont écrite pour partager leur lutte :

Chères Autorités, Nous, les neuf derniers résidents du camp de réfugiés d'Oraiokastro, nous PROTESTONS contre notre transfert dans un autre camp militaire. Nous comprenons que vous devez fermer le camp. Mais nous ne voulons pas être déplacés dans un autre camp. Les camps de Veria et d'Alexandria que vous proposez sont trop éloignés. Nous avons des amis et des familles à Thessalonique. Certains d'entre nous ont été séparés de nos frères et sœurs car nous ne sommes pas considérés comme faisant partie de nos propres familles. Il est possible que nous ne soyons pas déplacés dans le même pays qu'eux. Peut-être nous ne pourrons pas les voir pendant de nombreuses années. S'il vous plaît, ne nous dépouillez pas de cette dernière opportunité de rester près de nos amis et familles avant la réinstallation. Nous sommes restés au camp d'Idomeni et maintenant à Oraiokastro dans de très mauvaises conditions inhumaines. Nous ne voulons pas déménager dans un autre camp et être à nouveau instable. Quelle que soit la qualité des camps, les conditions des camps ne sont pas bonnes pour nous. Il faut du temps pour s'habituer à un nouveau camp et chaque transfert a toujours engendré de nouveaux problèmes. Aucun de ces camps ne convient aux êtres humains. Certains d'entre nous ont également eu notre deuxième entretien et on nous a promis de déménager dans un appartement ou un hôtel après le deuxième entretien. Aujourd'hui, les familles ont été transférées dans un hôtel. Nous comprenons que les familles avec des enfants devraient être une priorité et nous sommes heureux qu'elles vivent dans de meilleures conditions maintenant. MAIS, QU'EN EST-IL DE NOUS ? Nous avons simplement demandé notre droit de rester dans de meilleures conditions et nous avons été confrontés à un refus. Malheureusement, l'un des professionnels du ministère présents aujourd'hui a été impoli avec nous. Nous sommes désolés que certains d'entre nous aient crié et se soient mis en colère. Nous sommes désolés que l'un d'entre nous ait poussé un membre du personnel. Nous avons beaucoup souffert dans nos pays et parfois nous ne pouvons pas contrôler nos émotions. Nous sommes désolés si nous avons manqué de respect ou blessé quelqu'un. NOUS SOMMES DESOLES que nous avons dû fuir la guerre. Les membres de notre famille et nos proches sont décédés. Nous sommes séparés de nos familles. Nous avons perdu nos maisons, notre éducation et notre dignité. Nous sommes traumatisés et, même si nous semblons être de jeunes hommes forts, certains d'entre nous sont aussi vulnérables. QU'EN EST-IL DE NOUS ? On nous a dit que si nous ne sommes pas transferts, le ministère grec enverra la police pour nous évacuer de force. Nous savons ce que cela signifie et nous l'avons déjà vu. ILS VONT NOUS FAIRE MAL. Nous, les neuf derniers résidents du camp de réfugiés d'Oraiokastro, demandons au HCR et au Conseil norvégien pour les réfugiés de bien vouloir nous aider. Nous ne voulons pas nous battre avec la police et nous ne voulons pas qu'ils nous forcent et nous blessent non plus. Nous promettons d'être calmes et nous promettons de manifester pacifiquement, mais nous ne voulons pas être transferts dans un autre camp. Le Conseil norvégien pour les réfugiés et le HCR, s'il vous plaît, rendez nous notre dignité et protégez nous de la dureté de la police militaire qui vient peut-être pour nous. S'il vous plaît protégez nous. Donnez-nous le droit d'avoir au moins une condition de vie normale. Il reste neuf personnes et nous demandons trois chambres pour neuf personnes. C'est tout. Abdo Alrajab, Raed Anbtawy, Mustafa Aldeider, Shas Alkasem, Basel Yatakan, Abdelilah Alhamoud, Loay Ammar, Mahamoud Bayer & Belal Mustafa.

معلومات عن الانتفاضات/النضالات في موريا ٣٥ و بيترو رالي ١٠ و هارمانلي ٢١



في 31 مايو 2017، تم اعتقال 8 مهاجرين بعد هجوم عليهم من قبل رجال الشرطة، داخل زنازينهم في بيتورالي (قسم الأجانب في أتيكا). تعرضوا للهجوم لأنهم طالبوا بالتحدث مع مدير بيترورالي من أجل الحصول على التحديثات المتعلقة بمدة احتجازهم المتبقية، حيث أنهم كانوا قد عانوا بالفعل من الاعتقال الإداري من 8 إلى 10 أشهر. على الرغم من تسريب مقطع فيديو من داخل الزنزانات، حيث يمكن للجميع أن يرون أن شهادات رجال الشرطة كانت كاذبة، فقد تم إدانة المهاجرين الثمانية في المحاكمة بعد عام واحد.

في نفس الأيام تقريبا، اكتملت محاكمة أخرى. محاكمة تتعلق أيضا بمعارضة المهاجرين للظروف داخل مخيمات الاعتقال. وبشكل أكثر تحديداً ، تم اتهام 35 مهاجراً بالمشاركة في التمرد في مخيم موريا للاحتجاز (في ليسفوس) ، وهو تمرد حدث في صيف عام 2017 بسبب ظروف الاحتجاز الخسيسة. نقل المحاكمة من ليسفوس إلى خيوس جعل من حضور الكثير من المهاجرين المتهمين والمدعى عليهم أمراً مستحيلا، تمت إدانة 32 من 35 مهاجراً.

كما بدأت محاكمة ثالثة في ربيع عام 2018 ، هذه المرة ليس في اليونان ، بل في بلغاريا ، محاكمة 21 مهاجرا من مركز الاحتجاز في هرمانلي. المهاجرون الـ 21 متهمون بالمشاركة في التمرد الذي وقع هناك في 22/11/2016. تمرد أعقبه هجوم للشرطة شمل الضرب الوحشي العشوائي بدون تمييز للمهاجرين في غرفهم وأمكنة نومهم.

تم إرسال21 مهاجراً إلى المحكمة على الرغم من الأدلة الواضحة على وحشية الشرطة والضرب الجماعي العشوائي بعد أحداث الشغب. كما لم يتم التحقيق مع رجال الشرطة.

السبب في أننا نكتب كل هذا ليس لإظهار مدى قوة الدولة أو لإظهار أن كل مقاومة هي بلا قيمة. على العكس تماما! يمكننا أن نرى أن المهاجرين ، رغم كل الصعوبات ، يستمرون في المطالبة بمستقبل أفضل. يستمرون في معارضة تعسف الشرطة و يحاولون أن يكونوا مرئيين في الأماكن التي تريدهم فيها الدولة أن يكونوا غير مرئيين و بدون صوت. كما يمكننا أن نرى في كل قتال أو تمرد أو محاكمة كالذي ذُكر أعلاه بأنه شيءٌ آخر: يمكننا أن نرى أن كلا من المهاجرين والمحليين ، يمكن أن يجتمعوا وينظموا مقاومتهم. جرت المحاكمات الثلاث على بعد مئات الكيلومترات من بعضها البعض ، لكن هذا لم يكن عقبة أمام العديد من الناس (المهاجرين والمحليين) للتظاهر والتحدث علنًا ضد كل هذا. هذا ما نريد تحقيقه أيضاً من خلال هذه النشرة: نحن لا نريد نشر "أخبار سيئة" من المخيمات أو البحر المتوسط أو مراكز المدن. نريد أن نحاول أن نحتج ونتظاهر ضد كل الظلم والإجرام الذي نسمع عنه، و لا نستهدف "سوء حظنا"، ولكن الجناة الحقيقيين لكل هذه الحوادث: الحكومات وسياساتها المناهضة للمهاجرين وجميع المؤسسات التي تتبع لها

https://musaferat.espivblogs.net/en/ https://ubuntu-wahhada.espivblogs.net/en/ https://harmanli21.wordpress.com/
https://cantevictsolidarityenglish.noblogs.org/ http://harekact.bordermonitoring.eu/

Information about the revolts/struggles of Moria 35, Petrou Ralli 8 and Harmanli 21

On May 31st 2017, 8 migrants were arrested after they were attacked by the cops, inside their cells in Petrou Ralli (Aliens Division in Attica). They were attacked because they demanded to talk with the director of Petrou Ralli in order to get updates concerning their remaining period of detention, as they had already suffered administrative detention from 8 to 10 months. Although a video from inside the cells was leaked, in which everyone could see that the cops' testimonies were fake, the 8 migrants were found guilty in the trial one year later.

Around the same days, another trial was completed; a trial that also had to do with migrants' oppositions to the conditions inside detention camps. More specifically, 35 migrants were accused for taking part in the insurrection in Moria detention camp (in Lesvos), an insurrection that took place in the summer of 2017 due to the despicable conditions of holding. The moving of the trial from Lesvos to Hios, made the presence of many immigrants impossible, both accused and defendants. 32 from the 35 migrants were found guilty.

A third trial began also in the Spring of 2018, this time not in Greece, but in Bulgaria, the trial of the 21 migrants of the Harmanli detention center. The 21 migrants are accused for taking part in the insurrection that took place there on 22/11/2016. An insurrection that was followed by a police raid that included brutal and indiscriminate beating of migrants in their rooms and beds. 21 were sent to court despite of the clear evidence of the police brutality and the random mass beatings after the riot. Also no policemen was investigated.

The reason we are writing all this is not to show how much powerful the state is or to show that every resistance is in vain. The complete opposite! We can see that migrants, in spite of all the difficulties, continue to claim a better future; they continue to oppose the cops' arbitrariness; they try to be visible in the places where states want them invisible and without voice. Also we can see in every fight, insurrection or trial as the mentioned above another thing: we can see that both migrants and locals, altogether, can meet and organize their resistance. The three trials took place hundreds of kilometers the one from the other, but this was not an obstacle to many people (both migrants and locals) to demonstrate and talk in public against all this. This is what we also want to achieve with this Bulletin: we don't want to publish "bad news" from the camps, the Mediterranean Sea or the centers of the towns; we want to try to protest every injustice and crime we hear about, altogether, and to aim not our "bad luck" or misfortune, but the real culprits of all these incidents: the states, their anti-migrants policies and all the institutions that carry them out.

Informations sur les révoltes / luttes de Moria 35, Petrou Ralli 8 et Harmanli 21

Le 31 mai 2017, 8 migrants ont été arrêtés à la suite d'une attaque qu'ils ont reçue par les flics dans leurs cellules à Petrou Ralli (Division des étrangers en Attique). Ils ont été attaqués parce qu'ils avaient demandé à parler avec le directeur de Petrou Ralli afin d'être informé sur leur détention restante, car ils avaient déjà été placés en détention administrative de 8 à 10 mois. Bien qu'une vidéo de l'intérieur des cellules ait été publiée, dans laquelle tout le monde pouvait voir que les témoignages des flics étaient faux, les 8 migrants ont été reconnus coupables dans le procès un an plus tard.

Vers les mêmes jours, un autre procès a été achevé; un procès qui concernait également les oppositions des migrants aux conditions à l'intérieur des camps de détention. Plus précisément, 35 migrants ont été accusés d'avoir participé à l'insurrection dans le camp de détention de Moria (à Lesbos), une insurrection qui a eu lieu à l'été 2017 en raison des conditions ignobles de détention. Le transfert du procès de Lesbos à Hios avait rendu impossible la présentation de nombreux migrants accusés. 32 migrants sur 35 ont été reconnus coupables.

Un troisième procès a également eu lieu au printemps 2018, cette fois-ci pas en Grèce, mais en Bulgarie, le procès des 21 migrants du centre de détention Harmanli. Les 21 migrants sont accusés d'avoir participé à l'insurrection qui a eu lieu là le 22/11/2016. Une insurrection qui a été suivie par un raid de la police qui comprenait des coups brutaux et aveugles de migrants dans leurs chambres et leurs lits. 21 ont été envoyés au tribunal malgré les preuves manifestes de la brutalité policière et des coups aveugles à la suite de l'insurrection. De plus, aucun policier n'a fait l'objet d'une enquête.

La raison pour laquelle nous écrivons tout cela n'est pas pour montrer combien l'État est puissant ou pour montrer que toute résistance est en vain. Le contraire! Nous pouvons voir que les migrants, malgré toutes les difficultés, continuent à revendiquer un avenir meilleur. Ils/Elles continuent à s'opposer à l'arbitraire des flics; ils/elles essaient d'être visibles dans les endroits où les États veulent qu'ils soient invisibles et sans voix. Nous pouvons également voir dans chaque lutte, insurrection ou procès, une autre chose: nous pouvons voir que les migrants et les locaux peuvent se rencontrer et organiser leur résistance. Les trois procès se sont déroulés sur des centaines de kilomètres l'un de l'autre, mais cela n'a pas empêché de nombreuses personnes (migrantes et locales) de manifester et de parler en public. C'est ce que nous voulons également réaliser avec ce Bulletin: nous ne voulons pas publier de «mauvaises nouvelles» dans les camps, la mer Méditerranée ou les centres des villes; nous voulons essayer de protester contre toutes les injustices et tous les crimes dont nous entendons parler, et de ne pas viser notre "malchance" ou notre malheur, mais les véritables coupables de tous ces incidents: les États, leurs politiques anti-migrants et toutes les institutions qui les réalisent.

Graffiti in Istanbul

The next session of the Harmanli 21 trial is set for September 11 2018, 9,30AM. The encarcerated and trialled migrants are almost alone against the machinery of the state and the Fortress Europe and every action in solidarity, in Bulgaria or abroad, has an enormous meaning. After the previous court hearing, they let us know that they are aware of the solidarity actions. All actions and specifically those targeting the bulgarian state and its institutions abroad are of great importance now that the trial has started. We already heard from the court how "the trial is of a great public interest" and we have no doubt that they were referring to the solidarity shown here and abroad so far. In order to continue supporting the detained and put more pressure on the bureaucrats, we are starting a LETTER – WRITING CAMPAIGN. Let's flood the detention centre with hundreds of letters!

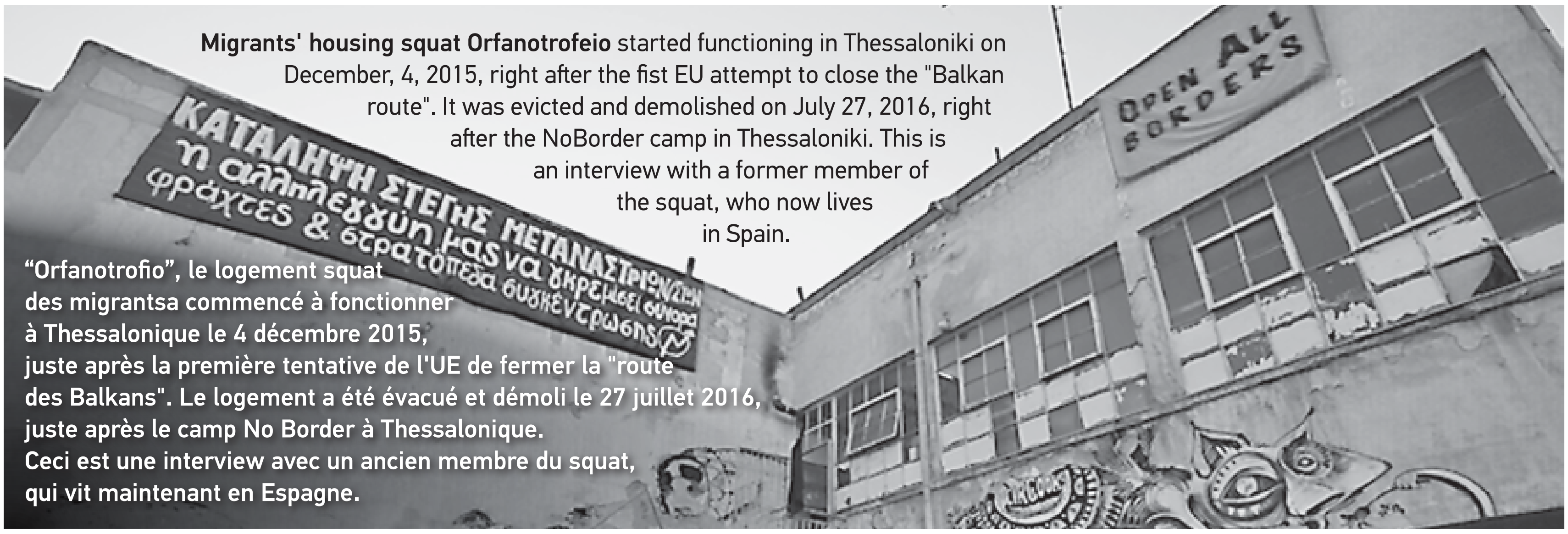
Address: SVNC – Lubimec, bul. Odrin 75, gr. Lubimec, oblast Haskovo, Bulgaria 6550

Full list of the detained names: Zabitullah Hotak, Idris Babakarhel, Ashikullah Babrak, Fazel Ahmadzai, Fahiman Safi, Ali Reza Hudaidad, Nasrullah Babahel, Habibolrahman Mangal, Kalandar Uafa, Abdul Malek Ahmadzai

Freedom for the detained migrants!

Down with Fortress Europe!

https://harmanli21.wordpress.com/



Migrants' housing squat Orfanotrofeio started functioning in Thessaloniki on December, 4, 2015, right after the fist EU attempt to close the "Balkan route". It was evicted and demolished on July 27, 2016, right after the NoBorder camp in Thessaloniki. This is an interview with a former member of the squat, who now lives in Spain.

"Orfanotrofio", le logement squat des migrantsa commencé à fonctionner à Thessalonique le 4 décembre 2015, juste après la première tentative de l'UE de fermer la "route des Balkans". Le logement a été évacué et démoli le 27 juillet 2016, juste après le camp No Border à Thessalonique. Ceci est une interview avec un ancien membre du squat, qui vit maintenant en Espagne.

How did you meet the people from Orfanotrofeio?
We met through a friend of mine from Algeria that used to live there, they discussed whether I will be able to live there and that is how I started living there.

How was the cooperation between the immigrants and the locals in the building?
It was excellent, our cooperation was based on mutual respect and on our common struggles in addition to the positive vibes that were always present through practicing some activities like collective cooking, singing or playing basketball in the building's yard.

How was the daily routine?
The daily routines vary from one person to another. Every day residents living in different rooms must prepare the lunch and to clean the building, also attending the assemblies where we talk about issues in many ways in order to create a suitable atmosphere for the residents.

Did you find any common grounds of principles and struggles of the immigrants and the locals?
Of course it was truly obvious that we share many principles and struggles, and we noticed how supportive we were to each other, and it is the struggles that made this support rise every time we were facing difficulties or troubles.

How was the contribution of the immigrants in self organization in Orfanotrofeio?
It was more of a natural thing to the immigrants rather than something new. Most of the immigrants had lived in severely difficult conditions in the camps, but the building was really suitable for the immigrants to show how effective they can be when it comes to self-organization

How was your experience with the self-organization model?
It was a fantastic experience where I learned a lot about myself and others as well, and I am eager to be able to contribute in a similar self-organization structure in the future.

Comment as-tu rencontré les gens d'Orfanotrofio ?
Nous nous sommes rencontrés par l'intermédiaire d'un ami algérien qui vivait là-bas, ils ont discuté si je pourrais y vivre et c'est comme ça que j'ai commencé à vivre là-bas.

Comment était la coopération entre les immigré(e)s et les locaux dans le bâtiment ?
C'était excellent ; Notre coopération était basée sur le respect mutuel et sur nos luttes communes en plus des ondes positives qui étaient toujours présentes en pratiquant certaines activités comme la cuisine collective, le chant ou le basketball dans la cour du bâtiment.

Comment était la routine quotidienne ?
Les routines quotidiennes variaient d'une personne à l'autre. Chaque jour, les résidents vivant dans différentes pièces devaient préparer le déjeuner et nettoyer le bâtiment, ainsi que participer aux assemblées où nous avons abordé les problèmes de différentes manières afin de créer une atmosphère appropriée pour les résidents.

As-tu trouvé un terrain d'attente de principes et de luttes entre les migrants et les locaux ?
Bien sûr; Il était vraiment évident que nous partagions beaucoup de principes et de luttes, et nous avons remarqué à quel point nous étions solidaires les uns des autres, et ce sont les luttes qui ont fait ce soutien émerger chaque fois que nous rencontrions des difficultés ou des problèmes.

Comment était la contribution des migrant(e)s à l'auto-organisation d'Orfanotrofio ?
C'était plus une chose naturelle pour les migrants que quelque chose de nouveau. La plupart des migrants vivaient dans des conditions extrêmement difficiles dans les camps, mais le bâtiment était vraiment adapté aux migrants pour montrer leur efficacité en matière d'auto-organisation.

Comment était ton expérience avec le modèle d'auto-organisation ?
Ce fut une expérience fantastique où j'ai beaucoup appris sur moi-même et sur les autres, et j'ai hâte de pouvoir contribuer à une structure d'auto-organisation similaire à l'avenir.

AlarmPhone witnesses push-backs in the Evros region

Watch The Med - Alarmphone
July 16

Alarm Phone witnessed two more push-backs in the Evros region

About a week ago, we published a statement denouncing two illegal push-back operations that we had witnessed at the Greek-Turkish land border. Unfortunately, we witnessed two other push-backs in the days following these events.

The first group of 12 people from Syria and Iraq, who had an elderly woman and two children among them, reported to us that they had been apprehended on Greek soil and forced to return to Turkey. It occurred on the 5th-6th of July. The second group of 19 people from Syria and Iraq, including a one-year-old child, a pregnant woman and a man with a broken leg informed us about being pushed-back on the 9th of July. According to one testimony, the men of the group were beaten by Greek authorities. Their belongings such as phones, money, passports and the food for the infant were taken away. They were then forced back across the Evros river to the Turkish side and threatened not to come back to Greece again.

Once again, the Alarm Phone is very concerned about these repeated testimonies of illegal push-backs at the Greek-Turkish land border. We demand the respect of the people's human rights and of international law clearly forbidding such push-back operations.

Protect people, not borders!

Watch The Med - Alarmphone
July 6

Alarm Phone Witnesses Another Illegal Pushback - Greek Authorities beat up and rob a group of Travellers at Evros River

Yesterday afternoon, the Watch The Med - Alarmphone received a distress call from a group of Syrian, Iraqi, Yemeni and Sudanese migrants who had crossed into Greece seeking international protection. The group was found by the Greek police. Shockingly, the police handed the group to Greek officers who did not hesitate to use violence and intimidation to scare the group and force them onto a boat in order to return them to Turkish territory.

This comes just five days after the Alarm Phone had witnessed another illegal push-back operation at the Greek-Turkish land border, when a group of migrants was beaten up and denied the right to request asylum by a masked Greek authorities (read more here: https://goo.gl/Mmnen6).

The Alarm Phone denounces these cruel operations carried out by the Greek authorities along the Greek land border with Turkey that seriously violate the people's fundamental human rights and dignity. We demand immediate actions to stop these attacks from taking place.

CONTACT INFO : Call +33 4 86 51 71 61

http://www.alarmphone.org

Facebook page:

https://www.facebook.com/watchthemed.alarmphone/

https://twitter.com/alarm_phone

If you, or someone you know, are in a distress situation at sea, please reach to us through +33 4 86 51 71 61 or a message through facebook.

We support the struggle for Freedom of Movement.

Alarmphone a été témoin refoulements dans la région d'Evros

Watch The Med - Alarmphone
16 juillet

Alarm phone a été témoin de deux autres refoulements dans la région d'Evros

Il y a environ une semaine, nous avons publié une déclaration dénonçant deux opérations de refoulement illégales dont nous avons été témoins à la frontière terrestre gréco-turque. Malheureusement, nous avons été témoins de deux autres refoulements dans les jours qui ont suivi ces événements.

Le premier groupe de 12 personnes originaires de Syrie et d'Irak, qui comptait parmi elles une femme âgée et deux enfants, nous a rapporté qu'elles avaient été appréhendées sur le sol grec et contraintes de retourner en Turquie. Cela s'est passé les 5 et 6 juillet. Le deuxième groupe de 19 personnes originaires de Syrie et d'Irak, dont un enfant âgé d'un an, une femme enceinte et un homme avec une jambe cassée, nous ont informés qu'ils avaient été repoussés le 9 juillet. Selon un témoignage, les hommes du groupe ont été battus par les autorités grecques. Leurs effets personnels tels que les téléphones, l'argent, les passeports et la nourriture pour le nourrisson ont été emportés. Ils ont ensuite été forcés de traverser la rivière Evros jusqu'au côté turc et ont été menacé de ne plus revenir en Grèce.

Encore une fois, Alarm Phone est très préoccupé par ces témoignages répétés de refoulements illégaux à la frontière terrestre gréco-turque. Nous exigeons le respect des droits de l'homme et du droit international, qui interdisent clairement de telles opérations de refoulement.

Protégez les gens pas les frontières!

Watch The Med - Alarmphone
6 juillet

Alarm phone a été témoin d'un autres refoulement illégal – les autorités grecques ont battu et volé un groupe de voyageurs à la rivière Evros

Hier après-midi, Watch The Med - Alarmphone a reçu un appel de détresse d'un groupe de migrants syriens, irakiens, yéménites et soudanais qui étaient entrés en Grèce pour demander une protection internationale. Le groupe a été trouvé par la police grecque. De manière choquante, la police a remis le groupe à des officiers grecs qui n'ont pas hésité à recourir à la violence et à l'intimidation pour faire peur au groupe et les forcer à monter sur un bateau afin de les ramener sur le territoire turc.

Cela vient juste cinq jours après que Alarm Phone ait été témoin d'une autre opération illégale de refoulement à la frontière gréco-turque, lorsqu'un groupe de migrants a été battu et privé du droit de demander l'asile par des officiers masqués des autorités grecques (en savoir plus : https://goo.gl/Mmnen6).

Alarm Phone dénonce ces opérations cruelles menées par les autorités grecques le long de la frontière terrestre grecque avec la Turquie, qui violent gravement les droits fondamentaux et la dignité de la population. Nous exigeons des actions immédiates pour empêcher ces attaques.

Information de contact : Téléphonez +33 4 86 51 71 61

http://www.alarmphone.org

Facebook https://www.facebook.com/watchthemed.alarmphone/

https://twitter.com/alarm_phone

Si vous, ou une personne de votre connaissance, êtes dans une situation de détresse en mer, veuillez nous contacter par téléphone au +33 4 86 51 71 61 ou par message sur Facebook.

Nous soutenons la lutte pour la Liberté de Mouvement.

Promesses brisées et Prison pour les Mineurs

Farid est arrivé en Grèce vers Noël 2017, il avait juste 17 ans mais aucun membre de sa famille n'aurait pu l'accompagner. Il cherchait la sécurité et une option pour commencer une nouvelle vie. Cependant, Farid a appris à la dure ce que sont les droits de l'homme en Europe et quel type de sécurité la Grèce lui offre. Une histoire de déception et de la dure réalité pour les mineurs en Grèce. Malheureusement, une seule histoire parmi beaucoup d'autres.

Interviewer : Comment es-tu entré dans Metagogon?

Farid : J'étais à Athènes depuis 7 jours pour une visite; je suis revenu à Diavata et ils m'ont mis à la porte.

Interviewer : Que s'est-il passé exactement pour que tu sois transfert de Diavata à Metagogon?

Farid : Quand je suis revenu à Diavata, mon assistante sociale de l'ONG m'a dit que j'irais dormir dans les rues ou je pouvais aller à Metagogon pendant 15 jours seulement, puis je partirais dans un autre camp. J'ai dit ok Metagogon.

Interviewer : Qu'est-ce qui t'est arrivé ensuite?

Farid : Quelques instants plus tard, la police est venue me chercher. En fin, ce n'était pas 15 jours mais 30 jours.

Interviewer : Combien de temps es-tu resté à Diavata?

Farid : J'y ai passé 5 mois dans un conteneur, puis pendant les 3 derniers mois dans "l'espace de sécurité" pour les enfants. Avant j'étais dans le conteneur car ils n'avaient pas assez d'espace pour nous dans l'espace de sécurité.

Interviewer : T'ont-ils informé auparavant de certains droits sur ce que se passera-t-il lorsque tu quitteras l'espace de sécurité?

Farid : Ils m'ont dit que je pouvais passer 5 jours à Athènes. J'ai eu des problèmes à Athènes, alors j'ai appelé et demandé si je pouvais rester encore deux jours et ils m'ont dit qu'il n'y avait pas de problème, mais à mon retour, quelqu'un avait pris mon lit.

Interviewer : Que s'est-il passé dans la prison de Metagogon?

Farid : A Metagogon, ils nous battaient régulièrement. Une fois, un gars a essayé de mettre le feu à sa couverture. Après cela, ils nous ont tous battus. Presque tous les jours, peut-être tous les deux jours ils nous battaient. Il y avait trop de problèmes.

Interviewer : Combien d'enfants as-tu vu là-bas?

Farid : Dans la prison ? Plus de 150-200 dans 10 cellules. Mais pas seulement d'enfants, même des adultes. Mais ils n'étaient pas avec nous dans la même cellule.

Interviewer : Sais-tu pourquoi les adultes étaient là?

Farid : Non, je n'ai pas d'idée. Nous avons eu la chance de parler, mais je viens de parler, j'ai besoin de ceci et de cela, mais je me fichais de savoir pourquoi les autres étaient dedans.

Interviewer : Combien de temps les autres sont-ils restés?

Farid : Vers un mois, aussi ; 30-40 jours.

Interviewer : Pouvez-vous utiliser votre téléphone portable?

Farid : Nous recevions 5 € par jour pour acheter notre nourriture. Une carte téléphonique coûte 4 €, tu devais choisir d'acheter une carte téléphonique ou de manger. J'ai choisi de manger. Je ne pouvais pas appeler ma famille pendant ces 30 jours. Je n'avais pas mon téléphone portable. Quand je suis arrivé à la prison, ils l'ont pris et je ne l'avais revu jusqu'à mon départ. Je ne pouvais dire à personne où j'étais et comment j'étais tout le temps.

J'ai eu tellement de problèmes depuis mon arrivée en Grèce. Je n'ai que de problèmes dans ma vie. Partout les gens essaient de me voler. Tous mes vêtements avaient été volés quand j'ai essayé de retrouver mes choses après mon arrivée à Metagogon.

Interviewer : Qu'as-tu fait pendant la journée dans Metagogon?

Farid : (riant) Nous nous contentions de nous asseoir. J'avais demandé un papier et un stylo. Après 20 jours je les ai reçus, après 30 jours je suis parti. Il n'y avait rien à faire, nous ne pouvions même pas dormir.

Interviewer : Qu'est-ce que les flics vous ont dit sur la façon dont les choses vont se passer? Comment vous ont-ils parlé?

Farid : Ils ont dit qu'ils n'avaient aucune idée qu'ils ne savaient rien. C'était la même chose avec tous.

Interviewer : As-tu eu des visites?

Farid : Mon ONG a dit qu'ils viendraient une fois par semaine. Je n'ai pas eu de visite du tout. L'ONG n'est venue qu'une fois et a dit que mes papiers semblaient corrects mais qu'ils ne savaient pas quand je pourrais partir.

Interviewer : Comment s'est passée ta libération? As-tu été prévenu à l'avance?

Farid : J'ai été informé le même jour. C'était toujours la même chose pour nous tous. Vous ne pouviez pas savoir à l'avance. Nous savions juste que les gens ne partaient que lundi, mardi et vendredi.

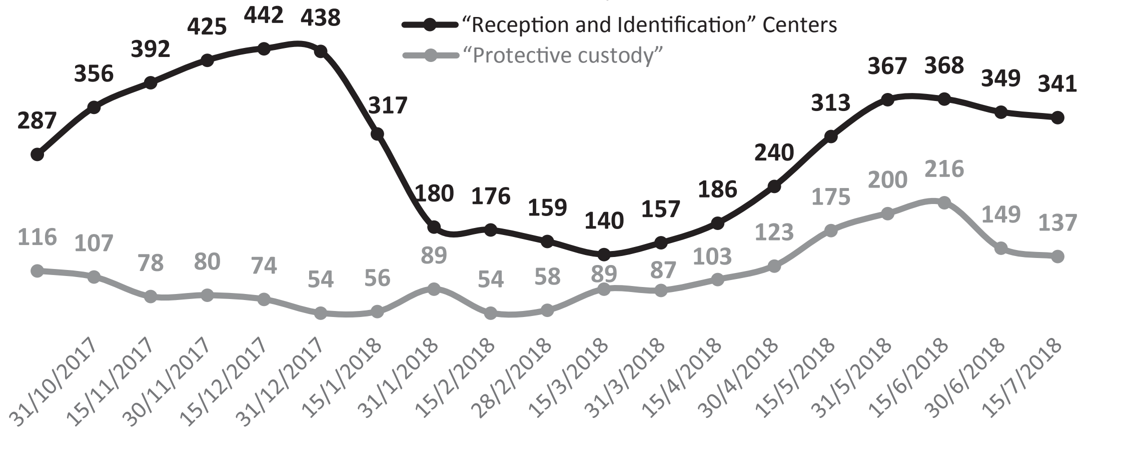
Interviewer : Peux-tu nous parler de la nourriture? Quel type de nourriture pourriez-vous acheter avec vos 5 €?

Farid : C'était de la nourriture préparée. Je n'ai pas eu à cuisiner, mais la nourriture n'était pas suffisante pour chacun de nous.

Savez-vous pourquoi ils m'ont fait ça? Pouvez-vous me dire pourquoi ils m'ont traité comme si j'étais un criminel? Je suis un réfugié!

Interviewer : Ils appellent cela la détention préventive. Des endroits appelés "espaces de sécurité" dans les camps inhumains, des espaces dans les maisons et des espaces dans d'autres camps ne suffisent pas. Ils ne sont pas assez pour tous les mineurs sans famille. De plus, bon nombre des endroits qu'ils font sont dans de mauvaises conditions. En tous cas, la Grèce est obligée de prendre soin de tous les enfants sans parents. La Grèce est responsable. Donc, ce qu'ils font est qu'ils renversent le droit de l'enfant d'être en sécurité et ils disent que nous vous mettons dans nos prisons. Nous saurons toujours où vous êtes et "nous prenons soin" de vous avec nos policiers. C'est comme ça qu'ils comprennent les droits de l'homme. Et c'est pourquoi ils t'ont amené là. À 18 ans, ils doivent te laisser partir.

Number of unaccompanied children detained in "Reception and Identification Centers" / "Protective Custody"
15 October 2017 – 15 July 2018



Broken promises and Prison for Minors

Farid had arrived in Greece around Christmas 2017, just turned 17 years old but there were no relatives who could have came with him. Seeking for safety and an option to start a new life. However Farid learned on the hard way what human rights are in Europe and what kind of safety Greece offers him. A story of disappointment and the hard reality for minors in Greece. Sadly just one single story out of many similar ones.

Interviewer: How did you get into Metagogon?

Farid: I had been in Athens for 7 days for a visit; I came back to Diavata and they had kicked me out

Interviewer: What happened exactly that you end up from Diavata to Metagogon?

Farid: When I came back to Diavata my Case Worker from the NGO there told me ether I will go to sleep in the streets or I can go to Metagogon for only 15 days, and after I will be going from there to another camp. I said ok Metagogon.

Interviewer: What happened next to you there?

Farid: Just a few moments later the police came and picked me up. In the end it were not 15 days but 30 days.

Interviewer: How long did you live in Diavata?

Farid: I lived for 5 month in a container there, after for the last 3 month in the "safe-space" for children. Before in the container was because they did not have enough space for us in the safe-space.

Interviewer: Did they inform you before what will happen when you will leave the safe-space for some nights?

Farid: They told me I can go for 5 days to Athens. I had problems in Athens so I called and asked if I can stay 2 more days and they told me there is no problems, but when I came where there had been somebody else in my bed.

Interviewer: What happened in Metagogon prison?

Farid: In Metagogon they beat us regularly. One time one guy he tried to put fire on his blanket. After they beat us all. Almost everyday, maybe every second day they beat us. There were too many problems.

Interviewer: How many children had you seen in there?

Farid: in the prison? More than 150 - 200 in 10 cells. But not all children, also adults. But they were not with us in the same cell.

Interviewer: Did you know why the adults had been in there?

Farid: No I don't have an idea. We had the chance to talk but I just spoke about I need this and that but I didn't care about why the others were inside.

Interviewer: How long did the others stay?

Farid: Also around one month, 30 - 40 days

Interviewer: Were you aloud to use your cellphone?

Farid: We got 5 € everyday to buy also our food from. A telephone card coasted 4 €, you had to choose to buy a telephon card or to eat. I choose to eat. I could not call my family for all the 30 days. My phone I did not have. When I arrived at the prison, they took it and I didn't see it again until I left. I could not tell to anybody where I am and how I am all the time.

Farid: I had so many problems since I am in Greece. I have only problems in my life. Everywhere people try to steal from me. All my cloth had been stolen when I tried to find my staff after I came from Metaxoxon.

Interviewer: What did you do all day in Metagogon?

Farid: (laughing) We were just sitting. I had asked for a paper and a pen. After 20 days I got them, after 30 I had left. There was nothing to do, not even sleeping you can do.

Interviewer: What did the cops tell you how things will go on? How they were talking with you?

Farid: They said that they have no idea, that they know nothing. It was with all of them the same.

Interviewer: Did you get visits?

Farid: My NGO had said they would come once a week. I did not get at all visit. The NGO came only once and said my papers are looking good but they didn't know when I can leave.

Interviewer: How did your release happen? Have you been notified in advance?

Farid: I was informed the same day. It was always for all of us the same. You could not know before. We just knew people were only leaving Monday, Tuesday and Friday.

Interviewer: Can you tell us about the food? What kind of food you could buy from your 5 €?

Farid: It was food already ready prepared. I did not have to cook, but the food was not enough for each of us.

Do you know why they did that to me? Can you tell me why they treated me like I am a criminal? I am a refugee!

Interviewer: They call that protective custody. Places called "Safe-space" in inhuman camps, places in houses and places in other camps are not enough. They are not enough for all the minors unaccompanied with families. Also many of the places they make are in bad conditions. Anyway. Greece is obliged to take care for all the children who are not accompanied by their parents. Greece is responsible. So what they do is that they turn around the human right for children to be safe and they say we put you into our prisons. We will always know where you are and "we take care" for you with our policemen. This is how they understand human rights. And that is why they brought you there. As soon as you turn 18, they are obliged to let you go.

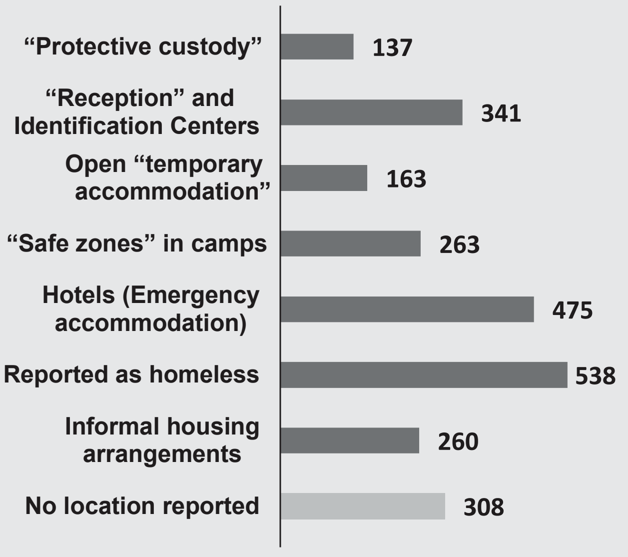
3,510 Estimated number of unaccompanied children currently in Greece

Out of the total:

1,191 Total number of places in shelters and apartments

2,485 in the **waiting list** for shelter, out of which detained:
341 in **Reception Centers**
137 in **Protective custody**

Reported place of stay of children in the waiting list – Total: 2485



La situation actuelle des migrants/es dans les îles et sur le continent + nouvelles lois adoptées

Quelle est la situation actuelle aux frontières ?

Les flux par voie terrestre ont augmenté depuis avril 2018, paralysant presque toutes les procédures de “réception”. Les migrants ont été emprisonnés dans des centres de détention dans la région d’Evros qui stockaient le triple de leurs capacités. Sans disposition ni information sur ce qui se passera ensuite après la détention. Et cette version était seulement pour les nationalités considérées par l’État grec comme des groupes qui ne peuvent pas être déportés. Pour ceux qui peuvent être déportés, il s’agit de mois de détention et d’abus, jusqu’à une éventuelle libération ou même une déportation. De plus, des refoulements illégaux en Turquie après que les migrants ont été battu et volé par la police des deux États (Grèce et Turquie) est un fait commun.

Par mer, la situation continue à être tout aussi désespérée. La restriction géographique continue d’imposer sa peine aux migrants arrivant sur les îles. Bien que le Conseil d’État, à savoir la Cour administrative suprême, ait voté pour l’arrêt de cette restriction, le Ministère de la Politique Migratoire est finalement intervenu pour que les migrants continuent d’être emprisonnés dans les îles, dans des conditions horribles et inhumaines, la cible de diverses attaques fascistes et de la violence institutionnelle.

Service d’asile

L’enregistrement au service d’asile est le seul moyen d’obtenir des documents juridiques en Grèce. Cependant, il est presque impossible de prendre un rendez-vous via Skype. Chaque jour, de nombreuses personnes font la queue devant ces services, avec l’espoir d’obtenir un rendez-vous afin d’éviter leur détention. De plus, même si vous parvenez à faire votre premier rendez-vous, vous devrez attendre probablement un ou deux ans avant votre deuxième rendez-vous, celui qui décidera de votre légalisation ou non.

En plus de tout cela, la nouvelle loi sur les procédures d’asile, qui vient d’être approuvée, aggrave encore la situation. La procédure d’appel pour les demandes rejetées sera raccourcie et des restrictions de voyage pourront être imposées aux demandeurs d’asile déplacés des îles grecques vers le continent.

Pour ceux qui peuvent demander le regroupement familial avec des membres proches de leur famille dans d’autres États membres de l’UE, les conditions préalables et les délais imposés rendent impossible la réunification de nombreux membres de la famille. Même si vous remplissez les critères, cela prend presque deux ans à se réaliser, par conséquent les parents ou les frères et sœurs sont éloignés les uns des autres pendant trop longtemps.

Les mineurs non accompagnés

La loi sur la protection des mineurs en Grèce peut être considérée comme une “mauvaise blague”, car elle exige que les enfants qui ne vivent pas dans un refuge pour les mineurs restent en prison “pour leur protection” jusqu’à ce qu’une place dans un refuge soit trouvée. Actuellement, il y a 1091 postes déjà occupés dans les centres d’accueil et 2 745 mineurs en liste d’attente pour un refuge. Sur ces 2745, les 567 attendent comme prisonniers dans des centres de détention fermés, dans les cellules des postes de police ou dans les points d’enregistrement (hotspots). Inutile de mentionner que les abus et les brutalités policières ainsi que les conditions de vie horribles sont une caractéristique commune de cette «protection» fournie par l’État.

Camps

Lorsque l’idée des camps a été lancée pour la première fois par l’État grec en 2016 (après l’évacuation d’Idomeni), nous nous sommes fermement opposés à la création de grands espaces à l’extérieur et loin de la zone urbaine et du public. Nous étions opposés à ces ghettos, à ces points de contrôle et de subordination, où les migrants étaient laissés pour survivre dans des conditions indignes. Le paradigme proposé était des maisons dans les villes, où les migrants pourraient être nos voisins et où nous pourrions partager nos expériences communes et nous organiser ensemble.

Alors que de plus en plus de migrants entrent en Grèce et qu’aucune infrastructure adéquate n’a été construite pour leur accueil, un grand nombre de migrants se retrouvent sans abri dans les parcs et les bâtiments abandonnés de Thessalonique, sans perspective même pour un camp. Les camps ont doublé et triplé en nombre (à Diavata, il y a près de 2000 migrants, avec une capacité standard de 700 migrants, et à Lagadikia près de 700, alors que l’espace était de 350). Et cela s’est produit afin de cacher la honte du gouvernement qui ne peut pas permettre aux familles avec des bébés de dormir en dehors de la gare routière de Thessalonique. Mais ils trouvent logique que les migrants dorment dehors dans ou sans tentes, dans les espaces communs des camps, rassemblés et sans aucune perspective de dignité.

Dans le même temps, les camps qui ont été fermés parce qu’ils étaient considérés comme impropres à vivre dedans, s’ouvriront à nouveau comme un moyen rapide et peu coûteux d’éloigner ces personnes.

Moria, Lesvos.

L'Allemagne et la Grèce Concluent un Accord pour le Retour des Migrants

Vendredi 17 août 2018, le porte-parole du Ministère allemand de l'Intérieur a annoncé que l'Allemagne et la Grèce sont parvenues à un accord qui permettrait à l'Allemagne de retourner des migrants papiers à la frontière avec l’Autriche et les renvoyer en Grèce.

La chancelière Angela Merkel et Pedro Sanchez de l’Espagne ont convenu d’un compromis similaire une semaine avant l'accord avec la Grèce. L’accord grec, comme celui conclu avec l’Espagne, permettrait à l'Allemagne de renvoyer des migrants entrant via la frontière de l’Allemagne avec L'Autriche en Grèce dans les 48 heures, si ils avaient déjà demandé d'asile en Grèce après juillet 2017.

En échange, l’Allemagne a accepté de traiter un arriéré de demandes de regroupement familial d'ici la fin de 2018, et à réexaminer cas contestés.

Le porte-parole du Ministère allemand de l'Intérieur a déclaré que l'Allemagne était également en négociations "très avancées" sur un accord similaire avec le gouvernement italien.

The current situation of migrants in the islands and in mainland + new laws passed

What is the situation at the borders now?

By land, the flows have increased since April 2018, paralyzing almost all "reception" procedures. Migrants were imprisoned in detention facilities at the region of Evros that stored the triple number of their capacity. With no provision nor information on what happens next, after the detention. And this version was only for nationalities considered by the Greek state as non-deportable. For those considered deportable, what is in store is months of detention and abuse, until a possible release or even deportation. What is more, illegal push backs back to Turkey, after being beaten and stolen by the police of both states (Greece and Turkey) is a common fact.

By sea, the situation continues to be equally desperate. The geographical restriction continues to impose its sentence of the migrants arriving at the islands. Although the Council of State, that is the supreme administrative court, voted for the stopping of this restriction, the Ministry of Migration Policy finally intervened, so that migrants continue to be imprisoned in the islands, in horrible inhumane conditions, target to the various fascist attacks and institutional violence.

Asylum service

The only way to achieve legal documents in Greece is through the registration to the Asylum Service. However, it is almost impossible to make an appointment through Skype. Daily there are numbers of people lined up outside those services, hoping to get an appointment in order to avoid detention. What is more, even if you make it to your first appointment, you will have to wait probably 1 or 2 years until your second appointment that is the one that will decide your legalization or not.

Added to all that, the new law on the asylum procedures, that has just been approved, worsens the situation even more. The appeals process for rejected applications will be shortened and travel restrictions can be imposed on asylum-seekers who are moved from the Greek islands to the mainland.

For those who can apply for family reunification with their close family members in other EU states, the preconditions and time limitations make it impossible for many family member to be reunified again. Even if you meet the criteria, it is a procedure that takes almost two years to be realized, keeping parents or siblings away from each other for too long.

Unaccompanied minors

The law for the protection of minors in Greece can be considered as a "bad joke", since it demands that children that do not live in a shelter for minors have to stay in prison "for their protection" until a place in a shelter is found. Currently, there are 1091 positions in shelters that are already full and 2745 minors in the waiting list for a shelter. Out of these 2745 the 567 are waiting as prisoners in closed detention facilities, in the cells of police stations or the hotspots. Needless to mention that abuse and police brutality along with horrible living conditions are a common characteristic of this "protection" provided by the state.

Camps

When the idea of the camps was first initiated by the greek state in 2016 (after the evacuation of Idomeni), we were strongly opposed to the creation of big spaces outside and far from the urban area and the public eye. We were opposed to those ghettos, to those points of control and subordination, where migrants were left to survive under undignified conditions. The proposed paradigm was houses inside the cities, where the migrants could be our neighbors and where we could share our common experiences and organize together.

As more migrants are entering in Greece and no proper infrastructures have been constructed for their reception, high numbers of migrants end up homeless in the parks and the abandoned buildings of Thessaloniki, with no prospect even for a camp. The camps have doubled and tripled in numbers (in Diavata there are almost 2,000 migrants, with its standard capacity being for 700 migrants, and in Lagadikia there are almost 700, when the space was for 350). And this happened in order to hide the shame of the government that cannot allow families with babies to sleep outside the bus station of Thessaloniki. But they can sleep outside in or without tents, in the communal spaces of the camps, packed together and with no prospect of dignity. At the same time, camps that were closed because they were considered unsuitable for living, will open again now as a quick and cheap way to put those people away.

Evros, "Reception" center.

Diavata camp, 28/5/2018

Germany, Greece Reach Deal to Return Migrants

On Friday, August 17, 2018, German Interior Ministry spokesperson announced that Germany and Greece have reached an agreement that would allow Germany to turn back undocumented migrants at its border with Austria and return them to Greece. Chancellor Angela Merkel and Spain's Pedro Sanchez agreed to a similar compromise one week before the deal with Greece.

The Greek agreement, like the one with Spain, would allow Germany to send migrants entering via Germany's border with Austria to Greece within 48 hours, if they had already applied for asylum in Greece after July 2017.

In exchange, Germany agreed to deal with a backlog of family reunification applications by the end of 2018, and to reconsider disputed cases.

German Interior Ministry spokesperson said Germany was also in "very advanced" negotiations on a similar deal with the Italian government.

Briser les frontières, communiquer et lutter ensemble
Breaking the borders, communicating and struggling together

Bulletin

against anti-migration policies, racism, fascism, patriachy & capitalism
contre les politiques anti-migrants, le racisme, le fascisme, le patriarcat et le capitalisme
https://bulletin.espivblogs.net/ • www.facebook.com/Bulletinmag • #1, 9.2018

We are a group of local and migrant activists. We call for solidarity among peoples without any form of racial discrimination based on color, race, origin or language. We are combating discrimination against women and we are in solidarity with homosexual people and trans people. We believe in a self-organized, hate-free society. We believe in the ability of peoples to determine their destiny and their way of life without any kind of authority. We do not believe in leaders or in dependency on anyone. We do not believe in nationalism and national or patriotic prejudice. We even fight those ideas that incite people to hate others. We believe that all human beings are equal in their race, gender and color whatever they are. We want to stress that we are not hostile to anyone based on these things. Our hostility is directed at those who seize power and govern unjustly and with the capitalists who control societies through money. Our hostility is dedicated to overthrowing racism, fascism and religious extremism, we fight the borders and refuse to be subject to the fascist and dictatorial forces wherever they are and whatever their ideology is, we want to make it clear again that we are a group of activists in the political field. We do not belong to any political party and we are not volunteers. Our initiative aims to help break the barriers of communication and unite our struggles in both the cities and the migrants' camps.

Our group is open to anyone who agrees with the above and would like to be a part of our initiative.

You can contact us by e-mail: bulletin@espiv.net

Nous sommes un groupe de militants locaux et migrants. Nous appelons à la solidarité entre les peuples sans aucune forme de discrimination raciale fondée sur la couleur, la race, l'origine ou la langue. Nous sommes anti-discrimination à l'égard des femmes et solidaires avec les homosexuels et les personnes trans. Nous croyons en une société auto-organisée et sans haine. Nous croyons en la capacité des peuples à déterminer leur destin et leur mode de vie sans aucune autorité. Nous ne croyons pas aux dirigeants ni à la dépendance à quiconque. Nous ne croyons pas au nationalisme ni au préjudice national ou patriotique. Nous combattons même ces idées qui incitent les gens à détester les autres. Nous croyons que tous les êtres humains sont égaux en ce qui concerne leur race, leur sexe et leur couleur. Nous voulons souligner que nous ne sommes pas hostiles à quiconque sur la base de ces choses. Notre hostilité s'adresse à ceux qui prennent le pouvoir et gouvernent injustement et aux capitalistes qui contrôlent les sociétés par l'argent. Notre hostilité est vouée à renverser le racisme, le fascisme et l'extrémisme religieux, nous combattons les frontières et refusons d'être soumis aux forces fascistes et dictatoriales quel que soit l'endroit où celles-ci se trouvent et quelle que soit leur idéologie, nous voulons réaffirmer que nous sommes un groupe de activistes dans le domaine politique. Nous n'appartenons à aucun parti politique et nous ne sommes pas des volontaires. Notre initiative vise à aider à briser les barrières de la communication et à unir nos luttes dans la ville avec celles dans les camps de migrants.

Notre groupe est ouvert à toute personne qui est d'accord avec ce qui précède et souhaite faire partie de notre initiative.

Vous pouvez nous contacter par e-mail : bulletin@espiv.net

The current situation of migrants in the islands and in mainland + new laws passed [p. 2] *La situation actuelle des migrants/es dans les îles et sur le continent + nouvelles lois adoptées* [p. 3] *Broken promises and Prison for Minors* [p. 4] *Promesses brisées et Prison pour les Mineurs* [p. 5] *AlarmPhone witnesses push-backs in the Evros region* [p. 6] *Alarmphone a été témoin refoulements dans la région d'Evros* [p. 6] *Self organization in Orfanotrofeio* [p. 7] *L'auto-organisation d'Orfanotrofio* [p. 7] *Information about the revolts/struggles of Moria 35, Petrou Ralli 8 and Harmanli 21* [p. 8] *Informations sur les révoltes / luttes de Moria 35, Petrou Ralli 8 et Harmanli 21* [p. 8] *Struggles in Oraiokastro camp (2016-2017)* [p. 10] *Des luttes dans le camp d'Oraiokastro (2016-2017)* [p. 10]

Sınırları yıkıyor, beraber mücadele ediyoruz

Göçmen karşıtı politikalara, ırkçılığa, faşizme, ataerkiye ve kapitalizme karşı

Bizler bir grup yerli ve göçmen aktivistiz. Halklar arasında renge, ırka, kökene ve dile dayalı herhangi bir türden ayrım olmaksızın dayanışma çağrısında bulunuyoruz. Kadınlara yönelik ayrımcılığa karşıyız, eşcinsel ve trans bireylerle dayanışma içerisindeyiz. Özörgütlü ve nefretten arınmış bir topluma inanıyoruz. Halkların herhangi bir otorite olmaksızın kendi kaderlerini ve yaşam biçimlerini tayin hakkına inanıyoruz. Liderlere ya da kişilere bağlılığa inanmıyoruz. Milliyetçiliğe ve millî ya da vatansever önyargılara inanmıyoruz. Halkları birbirlerine karşı düşüren bu düşüncelere karşı mücadele ediyoruz. Bütün insanların ırk, cinsiyet, renk düzleminde ya da her ne iseler o düzlemde eşit olduklarına inanıyoruz. Bu türden şeyler temelinde kimseye düşmanlık beslemediğimizi vurgulamak istiyoruz. Düşmanlığımız erki elinde tutanlar, haksızca yönetenler ve toplumları para yoluyla kontrol eden kapitalistlere karşıdır. Düşmanlığımız ırkçılığı, faşizmi, dini aşırıcılığı alaşağı etmeye adanmıştır. Sınırlara karşı mücadele ediyoruz ve her nerede olursa olsun, ideolojisi ne olursa olsun faşist ve diktatoryal güçlere tâbi olmayı reddediyoruz. Bir kez daha siyasi zeminde yer alan bir grup aktivist olduğumuzun altını çizmek istiyoruz. Herhangi bir siyasi partiye üye değiliz ya da birer gönüllü değiliz. Girişimimiz, iletişim bariyerlerini kırma, şehirdeki ve göçmen kamplarındaki mücadelelerimizi birleştirmeye yardımcı olma niyetindedir.

Grubumuz, yukarıda bahsi geçenlere katılan ve girişimimizin bir parçası olmak isteyen herkese açıktır.

Bizlerle şu adresten iletişime geçebilirsiniz: bulletin@espiv.net

Printed by "Titivillus" self-organized printing collective (Ioannina) - contact: titivillus@espiv.net / Imprimé par" Titivillus ", un collectif d'impression auto-organisé (Ioannina)